



Nagy lenyugvási istentisztelet

Krétai Szent András bűnbánati nagykánonja

A Magyar Ortodox Egyházmegye tulajdona

Nagyböjti ekténia

Великопостная ектения

Гос - по - ди по - ми - луй. U - ram ir - gal - mazz.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains a melodic line with eighth and quarter notes, and rests. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a bass line with quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes.

Те - бе Гос - по - ди. Né - ked, U - ram.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains a melodic line with quarter notes and rests. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a bass line with quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes.

По - дай Гос - по - ди. Add meg, U - ram.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains a melodic line with quarter notes and rests. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a bass line with quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes.

A - min. A - - - - min.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains a melodic line with quarter notes and rests. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a bass line with quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes.

Előversek

Ir - gal-mazz né-kem, Is - ten, ir - gal-mazz né - - - kem.

Szentéletű And - rás a - tyánk, e - se - dezz Is - ten - hez ér - tünk.
Szentéletű Mária anyánk...

Di - cső - ség az A - tyá - nak és Fi - ú - nak és Szent Lé - lek - nek.

Most és min - den - kor és mind - ő - rök - kön ö - rök - ké. Á - min.

Is - ten - nek Szent - sé - ges Szü - lő - je, üd - vő - zít min - ket.

Szent Há - rom - ság Is - ten, ir - gal - mazz né - - - künk.

1. irmosz

D. Sz. Bortnyanyszkij
feldolgozása, 6. hang

Se gí - tőm és párt-fo-góm lett üd - vő - zü - lé - sem - ben

az én Is - te-nem, di-cső - í-tem Őt, A - tyám-nak Is - te - ne Ő,

és ma-gasz - ta-lom Őt, mert di-cső - sé-ge-sen meg - di-cső - ít - te - tett.

2. irmosz

hétfő, kedd, szerda

Fi-gyelj, ég - bolt, mert meg - szó - la - lok, és di-cső - í - tem

Krisz - tust, ki a Szűz - től test - ben meg - je - lent.

2. irmosz

csütörtök

Lás - szá - tok, lás - szá - tok, hogy én va - gyok az Is - ten, a - ki

man - nát e - sőz - tet - tem, s a szik - lá - ból vi - zet fa - kasz - tot -

tam egy - kor a pusz - tá - ban az én né - pem - nek,

e - gye - dül az én job - bom - mal, és tu - laj - don e - rőm ál - tal.

3. irmosz

hétfő

A Te pa - ran - cso - la - ta - id ren - dít - he - tet - len szik - lá - já -

ra e - rő - sítsd meg, Krisz - tus a Te Egy - há - za - dat.

3. irmosz

kedd, szerda, csütörtök

E - rő-sítsd meg U - ram, a Te pa-ran - cso-la-ta - id, szik - lá - já -

ra megren - dült szí - ve - met, mert e - gye-dül Te vagy szent és Úr.

4. irmosz

Meg - hal - lot - ta a pró - fé - ta a Te el - jö - ve - te - le -

det, és meg-fé - le - me - dett at - tól, hogy Szűz-től a - karsz szü - let - ni és

em - be - rek - nek meg - mu - tat - koz - ni, és így szó - - - lott:

Hal - lot - tam hí - re - det és meg - fé - le - med - tem,

di - cső - ség a Te ha - tal - mad - nak, U - ram.

5. irmosz

Éj - sza - ká - ból föl - ser - ken - ve kö - nyör - gök Hoz -

zád, óh Em - ber - sze - re - tő. Vi - lá - go - síts meg. és ve -

zé - relj en - gem a Te pa - ran - cso - la - ta - id - dal, és ta - nítsd

meg cse - le - ked - ni, Üd - vö - zí - tőm, a Te a - ka - ra - to - dat.

6. irmosz

Tel-jes szí - vem-ből ki-ál - tot - tam a kö-nyö-rü-le-tes Is - ten - hez.

Meghall-ga - tott en - gem a po - kol - leg - mé - lyé - ből, és ki - ra - gad - ta

az e - nyé - szet - ből az én é - le - te - met.

Dicsőség... most és mindenkor... Ámin.
Uram irgalmazz. 3-szor.

Kondákion

6. hang

Én lel - kem, én lel - kem, kelj föl, miért szuny-nya-do-zol? Kö-ze-leg a

vég, és szo-ron-ga-nod kell, éb-redj hát, hogy meg - kí - mél - jen Krisz - tus

Is - ten, ki min - de - nütt je - len van, és min - de - ne - ket be - tölt.

Kondákion

ősi dallam

Én lel-kem, én lel - kem, kelj fel, miért szuny - nya-do-zol?
Kö-ze-leg a vég, és szo - ron - ga - nod kell. Éb-redj hát, hogy meg-kí-mél-jen
Krisz-tus Is - ten, Kimindenütt jelenvan, és min-de-ne - ket be - tölt.

7. irmosz

Vét - kez - tünk, tör - vény-sze - gők, i - gaz - ta - la - nok vol-tunk a
Te szí - ned e - lőtt, és nem tar - tot - tuk meg, és nem
cse - le - ked - tük azt, a - mit né - künk pa - ran - csol - tál. Még -
se adj át a vég - zet - nek, a - tyá - ink - nak Is - te - ne.

8. irmosz

Kit a meny - nye - i Se - re - gek di - cső - í - te - nek, és ki - től

ret - teg - nek a Ke - ru - bok és a Sze - rá - fok, min - den

le - hel - let és min - den te - remt - mény, dí - csér - je - tek, áld - já - tok,

és ma - gasz - tal - já - tok Őt, mind - ö rök - ké.

9. irmosz

Mag - ta - lan fo - ga - nás - sal a szü - lés ért - he - tet - len, fér - je -

zet - len a - nyá - nak a ter - hes - sé - ge sért - he - tet - len, mert az Is - ten

szü - le - té - se meg - ú - jít - ja a ter - mé - sze - tet e - zért Té -

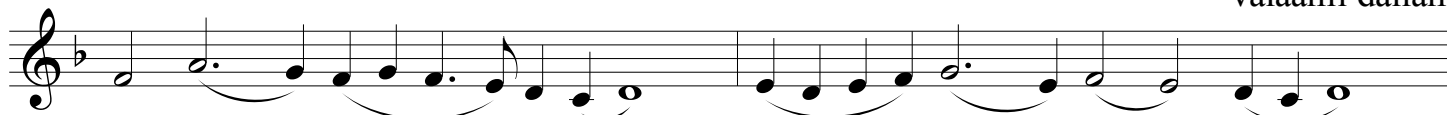
ged, az Is - ten - től el - jegy - zett A - nyát min - den nem - ze - dé -

kek i - gaz hit - tel ma - gasz - tal - - - nak.

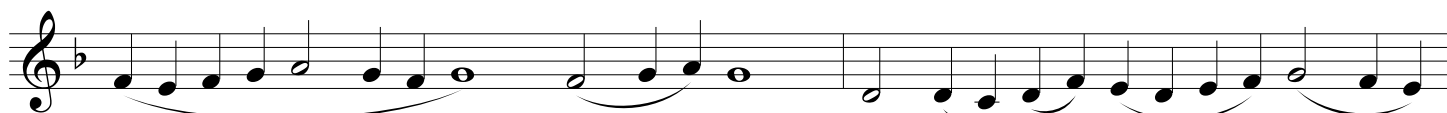
Velünk az Isten (Ézsaiás éneke)

1. kórus, majd 2. kórus

valaami dallam



Ve - lünk az Is - ten, tud - já - tok meg,



nem - - - ze - tek, és hó - dol - ja - tok



meg, mert ve - lünk az Is - ten.

Refrént felváltva 1. kórus, majd 2. kórus Két kórus együtt

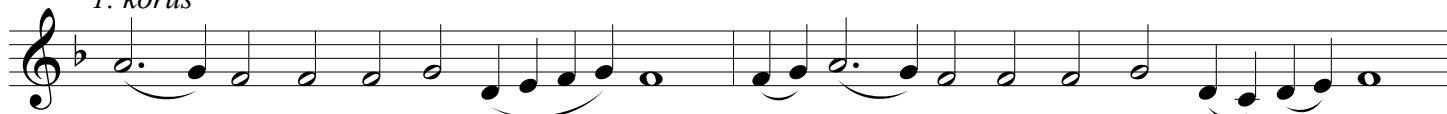


Mert ve-lünk az Is - ten. Ve - lünk az Is - ten, tud - já - tok - meg



nem - ze-tek és hó - dol - ja - tok meg, mert ve - lünk az Is - ten.

1. kórus



Di - cső - ség az A - tyá - nak, és Fi - ú - nak és Szent Lé - lek - nek.

2. kórus



Mert ve - lünk az Is - ten. Most és min - den - kor,

1. és 2. kórus együtt:



és - mind - ö - rök - kön ö - rök - ké. Á - min. Mert ve - lünk az Is - ten.

1. kórus:



Ezt a na - pot is el - tölt - vén, há - lát a - dok Né - ked, U - ram,



e - se - de - zem, hogy az es - tét, és az éj - jelt, tedd én - né - kem bűn - te - len né -



2. kórus:
-Üd - vö - zít - ő, és üd - vö - zít s en - gem. Di - cső - ség az A - tyá - nak,



és Fi - ú - nak és a Szent Lé - lek - nek. Ezt a na - pot is el - tölt - vén,



di - cső - í - te - lek óh, U - ral - ko - dó, e - se - de - zem, hogy az es - tét, és az éj - jelt,



tedd én - né - kem bot - rán - ko - zás - tól men - tes - sé Üd - vö - zít - ő, és üd - vö - zít s en - gem.

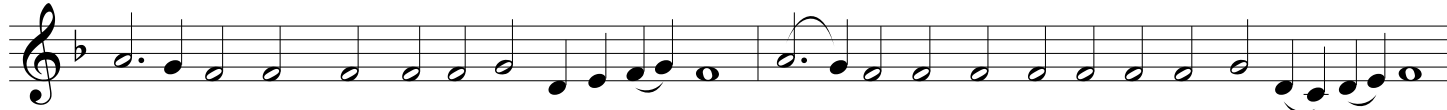
1. kórus:



Most és min - den - kor, és mind - ő - rök - kön ö - rök - ké. Á - min.



Ezt a na - pot is el - tölt - vén, ma - gasz - tal - lak Té - ged, óh Szent.



e - se - de - zem, hogy az es - tét, és az éj - jelt, tedd én - né - kem kí - sér - té - sek - től men - tes - sé



Üd - vö - zít - ő, és üd - vö - zít s en - gem.

Szentséges Nagyasszonyunk, Istennek Szülője, járj közre érettünk bűnösökért. *(3-szor metániával)*
Szent angyalok és arkangyalok minden Mennyei Hatalmai, járjatok közre érettünk bűnösökért. *(2-szer metániával)*

Szent János próféta, a mi Urunk Jézus Krisztus előhírnöke és keresztelője, járj közre érettünk bűnösökért. *(2-szer metániával)*

Szent, dicsőséges apostolok, próféták és vértanúk és minden szentek, járjatok közre érettünk bűnösökért. *(2-szer metániával)*

Szentéletű és isteni ihletettségű atyáink, földkerekségnek pásztorai és tanítói, járjatok közre érettünk bűnösökért. *(2-szer metániával)*

Szent ... *(a templom védőszentje)*, járj közre érettünk bűnösökért. *(2-szer metániával)*

Drága és életetadó Kereszt győzhetetlen és leronthatatlan és isteni ereje, ne hagyjál el minket, bűnösöket. *(2-szer metániával)*

Istenünk, könyörülj rajtunk, bűnösökön *(2-szer metániával)*

Istenünk, könyörülj rajtunk, bűnösökön, és irgalmazz nekünk *(2-szer metániával)*

Triszágion. Mi Atyánk.

*Tropáriumok ünnepe az ünnepeket,
hétfőn és szerdán este:*

Világosítsd meg szemeimet, Krisztus Isten, hogy ne merüljek halálos álomba, és ne mondhassa ellenségem, hogy legyőzött engem.

Dicsőség...

Istenem, oltalmazd az én lelkemet, mert sok veszély leselkedik rám, ments meg ezektől Jóságos, mint Emberszerető.

Most és mindenkor...

Mivel nincs bizodalomunk rengeteg bűnünk miatt, Te kérdd a Tőled Születettet, Istennek Szűz Szülője, mert sokat tehet az anyai könyörgés az Uralkodó jóindulatához. Ne vesd meg mi bűnösök könyörgéseit Tisztaságos, mert könyörületes vagy és Te üdvözíthetsz minket, Aki értünk szenvedni is kész voltál.

kedden és csütörtökön este:

Láthatatlan ellenségeim szüntelen támadásait ismered, Uram, és megátalkodott testem erőtlenségét ismered, én Teremtőm, ezért a Te kezeidbe helyezem lelkemet, takarj be jóságod szárnyival, hogy ne merüljek halálos álomba, és világosítsd meg értelmi szemeimet, hogy élvezhessem a Te isteni szavaidat, és kelts fel engem kellő időben a Te dicséretedre, egyedülvaló áldott és emberszerető.

Vers: Tekints le rám, és hallgass meg engem, Én Uram, Istenem.

Mert félelmetes a Te ítéleted, Urunk, a színed előtt álló angyalokkal, mikor az ember odavezettetik, a könyvek felnyitvatnak, a tettek megvizsgáltatnak, a gondolatok megmértetnek; milyen ítélet vár rám, bűnben fogant, ki oltja majd el a tüzet, ki hoz fényt a sötétségbe, ha nem Te, Uram, Aki irgalmazol nekem, mint emberszerető.

Dicsőség...

Adj nekem könnyeket, Istenem, mint egykor a bűnös asszonynak, és méltass engem arra, hogy megöntözzem a lábaidat, amelyek megmentettek az illúzió útjától; és hogy illatos olajat hozzak Neked, bűnbánatban született tiszta életet, hogy én is meghalljam áhított hangodat: hited megtartott téged, menj békével.

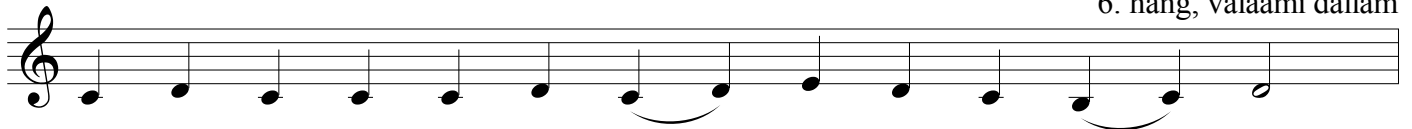
Most és mindenkor... *(Theotokion)*

Megszégyeníthetetlen reménységemben bízva, Istennek Szülője, megmenekülök, a Te közbenjárásodhoz folyamodva, Tisztaságos, félelem nem vesz erőt rajtam. Üldözöm ellenségeimet és legyőzöm őket, egyedül a Te oltalmaddal, mint sisakkal és a Te mindenható segítségével felvértezve, imádsággal így kiáltok Hozzád: Úrnőm, ments meg imáiddal, és kelts fel a sötét álomból a Te dicséretedre, a Tőled megtestesült Isten Fiának erejével.

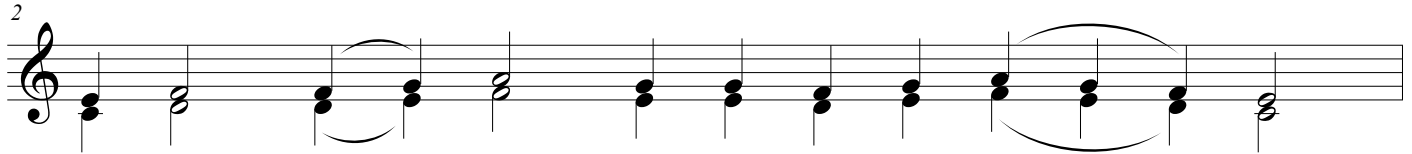
Tropáriumok

Manassé király imája után

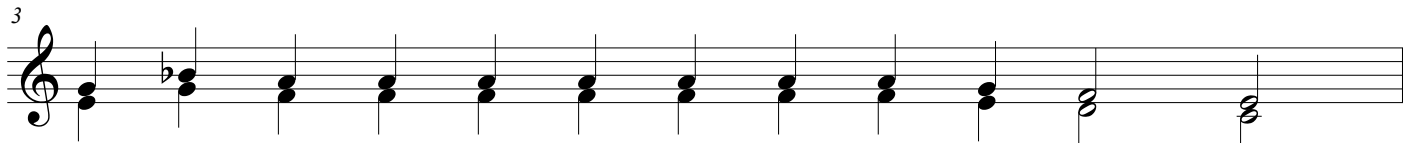
6. hang, valaami dallam



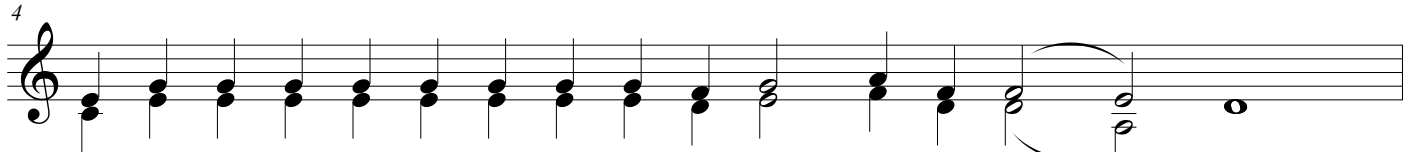
1 Ir - gal - mazz né - künk, U - runk, ir - gal - mazz né - künk,



2 mert min - den vé - del - met nél - kü - löz - ve,



3 ezt az e - se - de - zést a - jánl - juk fel Né - ked,



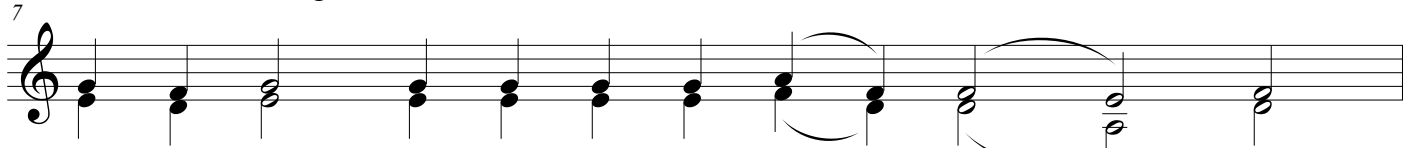
4 mint U - ral - ko - dó - nak, mi bú - nő - sök, ir - gal - mazz né - künk.



5 Di - cső - ség az A - tyá - nak és Fi - ú - nak és Szent Lé - lek - nek.



6 U - runk, ir - gal - mazz né - künk, mert Te - ben - ned bíz - tunk,



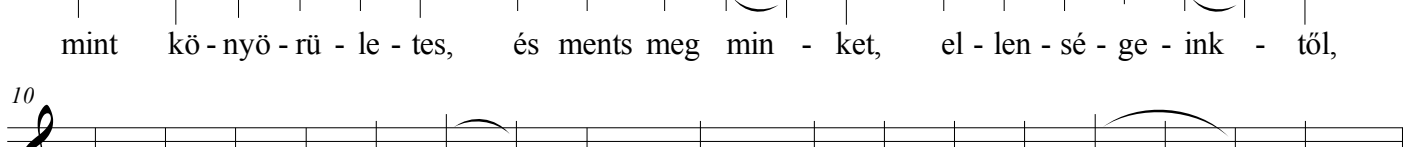
7 ne lob - banj nagy ha - rag - ra i - rán - tunk,



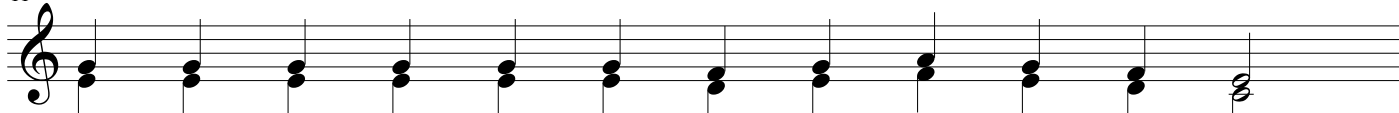
8 vét - ke - zé - se - ink - ről se em - lé - kezz meg, ha - nem te - kints le - re - ánk most is,




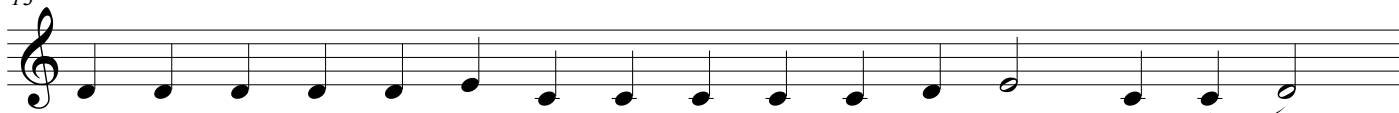
9 mint kö - nyö - rü - le - tes, és ments meg min - ket, el - len - sé - ge - ink - től,





10 mert Te vagy a mi Is - te - nünk, és mi a Te né - ped,


11

 mind - any - nyi - an a Te ke - zed mű - ve va - gyunk,


12

 és a Te ne - ve - det hív - juk se - gít - sé - gül.


13

 Most és min - den - kor és mind - ö - rök - kön ö - rök - ké. Á - min.

14

 A kö - nyö - rü - le - tes - ség ka - pu - ját nyisd meg né - künk,

15

 Is - ten - nek ál - dott, tiszt - ta Szü - lő - je, hogy Te - ben - ned bíz - va

16

 el ne té - ved - jünk, ha - nem meg - sza - ba - dul - junk Te - ál - ta - lad

17

 a nyo - mo - rú - sá - gok - tól, mert Te vagy a ke - resz - té - nyek nem - zet -

18

 sé - gé - nek üd - vös - sé - ge.

Uram irgalmazz (40-szer)

Dicsőség..., most és mindenkor...

Aki a Keruboknál tiszteltebb és a Szeráfoknál hasonlíthatatlanul dicsőbb vagy,

aki az Isten Igét sérületlenül születed, Istennek valóságos Szülője, Téged magasztalunk.

Az Úr nevében adj áldást atyánk.

P: Szent atyáink imái által...

K: Ámin.

Hatalmak Ura, légy velünk

szolovecki kolostor dallama
Matfej Mormilj feldolgozásában

The image shows a musical score for the hymn 'Hatalmak Ura, légy velünk'. It consists of two systems of music. The first system has two staves: a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef staff. The melody is in the treble staff, and the lyrics are written below it. The second system also has two staves, with a treble clef staff and a bass clef staff. The melody continues in the treble staff, and the lyrics are written below it. The score is written in a simple, clear style, suitable for a church hymn book.

Ha - tal - mak U - ra, légy ve - lünk, mert - Raj - tad kí - vül
nincs más sza - ba - dí - tónk. Ha - tal - mak U - ra, légy ve - lünk.

(6. hang)

Hatalmak Ura légy velünk, mert Rajtad kívül nincs más segítőnk, Hatalmak Ura irgalmazz nekünk.

2. K: Ugyanezt feleli:

Hatalmak Ura légy velünk, mert Rajtad kívül nincs más segítőnk, Hatalmak Ura irgalmazz nekünk.

1. K:

Dicsérjétek az Istent az Ő szentjeiben, dicsérjétek Őt az Ő hatalmának erősségében.

Hatalmak Ura légy velünk, mert Rajtad kívül nincs más segítőnk, Hatalmak Ura irgalmazz nekünk.

2. K:

Dicsérjétek Őt az Ő hatalmas cselekedeteiért, dicsérjétek Őt az Ő nagyságának sokasága szerint.

Hatalmak Ura légy velünk...

1. K:

Dicsérjétek Őt a harsona szavával, dicsérjétek Őt hárfával és citerával.

Hatalmak Ura légy velünk...

2. K:

Dicsérjétek Őt dobbal és körtáncsal, dicsérjétek Őt hegedűvel és fuvolával.

Hatalmak Ura légy velünk...

1. K:

Dicsérjétek Őt zengő cimbalmokkal. dicsérjétek Őt ujjongó cimbalmokkal. Minden lehellet dicsérje az Urat!

Hatalmak Ura légy velünk...

1. és 2. K:

Dicsérjétek az Istent az Ő szentjeiben, dicsérjétek Őt az Ő hatalmának erősségében.

Hatalmak Ura légy velünk...

Imák

Hatalmak Ura után rögtön

Di - cső - ség az A - tyá - nak és Fi - ú - nak és Szent Lé - lek - nek,

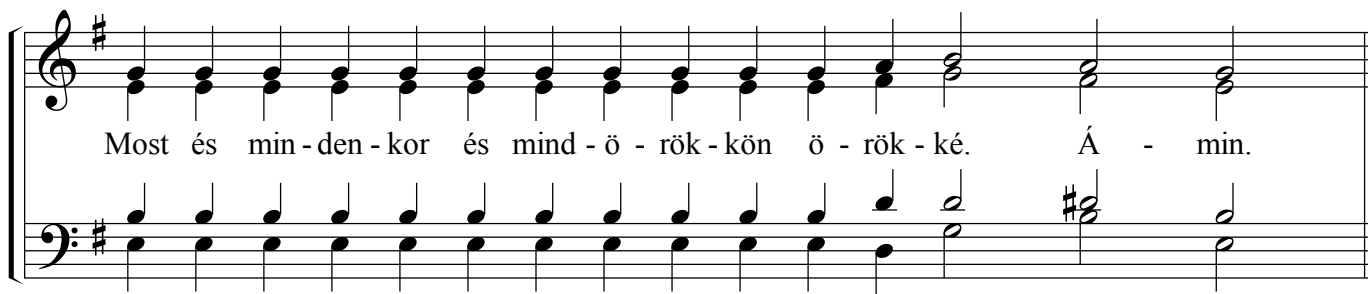
Urunk, ha nem let - tek vol - na vel -ünk a Te i - mád - ság - gal köz - ben - já - ró szent - je - id,

és a Te kö - nyö - rü - le - tes ke - gyel - - - med,

ho - gyan me - ré - szel - nénk é - ne - kel - ni Né - ked,

A - kit szün - te - le - nül di - cső - í - te - nek az an - gya - lok,

A - ki is - me - red a mi szí - vün - ket, kö - nyö - rülj raj - tunk.



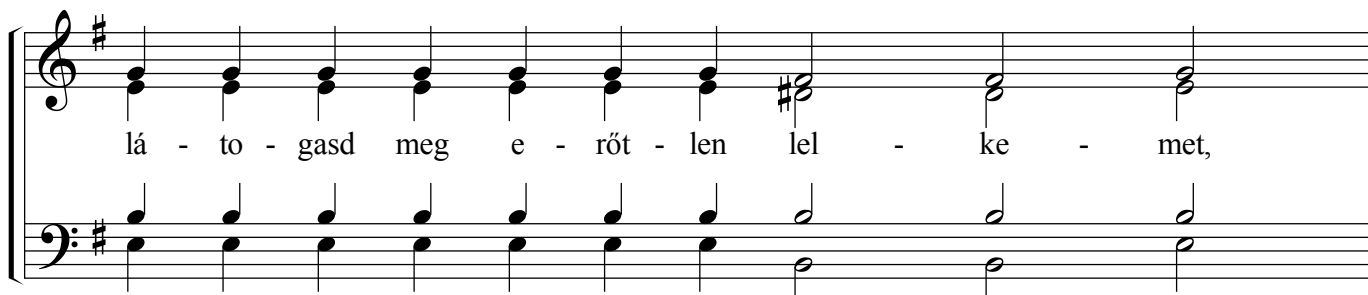
Most és min - den - kor és mind - ö - rök - kön ö - rök - ké. Á - min.



Vét - ke - zé - se - im so - ka - sá - ga mi - att Hozzád me - ne - kedem, Tisz - ta - sá - gos,



üd - vös - sé - gért e - se - dez - - - - ve,



lá - to - gasd meg e - rőt - len lel - ke - met,



és kérd a Te Fi - a - dat, a mi Is - te - nün - - - - ket,



hogy ad - ja meg ne - kem go - nosz tet - te - im bo - csá - na - tát,

e - gye - dül - va - ló Ál - - - dott.

Is-tennekSzenté-gesSzü-lő-je é - le-temnek i - de-jén ne hagyj el en - gem,

ne bízz en - gem az em - be - ri köz - ben - já - rás - ra,

és ir - gal - mazz né - - - kem.

Min - den re - mény - sé - ge - met Te - hoz - zád fű - zöm,

Is-tennekSzü-lő - je, ő-rizz meg engem a Te ol - tal - mad a - latt.

Tropáron az akatisztoszon

8. hang

A pa-ran-csol-ta-kat tit-kon el-mé-jé-be fo-gad-ta a tes-telen,

az-u-tán si-et-ve meg-je-lent Jó-zsef haj-lé-ká-ban,

és így szó-lott a Fér-je-zet-len-hez: A-ki az e-ge-ke-t

haj-lan-dó-sá-gá-ban meg-haj-lí-tot-ta, vál-to-zat-la-nul és e-gé-

szé-ben ben-sőd-be köl-tö-zik. Lát-va Őt, mkép-pen ve-szi fel

mé-hed-ben a szol-ga-i for-mát, á-mu-la-tom-ban ki-ál-tok

Hoz-zád: Ör-ven-dezz, é-rin-tet-len Meny-asz-szony.